



JAPONAIS

EXEMPLES D'OBJETS D'ÉTUDE

Axe 1 : Vivre entre générations

La famille japonaise : remise en question du modèle patriarcal ?

La famille japonaise a longtemps été considérée comme un pilier central de la société, placée sous l'autorité incontestée du père. Cette autorité a d'abord été remise en question après la guerre, puis, au fil des dernières décennies, de manière beaucoup plus marquée au gré des évolutions sociales et économiques. L'autorité paternelle était souvent incarnée dans la figure du *sararîman*, mais cette figure est de moins en moins représentative dans la société contemporaine.

Ressources audiovisuelles

黒沢清 『トウキョウソナタ』 (2008)

是枝裕和 『誰も知らない』 (2004) ・ 『歩いてても歩いてても』 (2008) ・ 『奇跡』 (2011)

高畑勲 『となりの山田くん』 (1999)

Ressources imprimées

谷ロジロー 『父の暦』 (manga, 1994)

長谷川町子 『サザエさん』 (manga, 1946-1974)

アキヤマ香 『平成大家族 上下』 (manga, 2009)

中島京子 『平成大家族』 (2010)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 核家族 ; 専業主婦 (専業主夫) ; 家事育児の役割分担 ; 共働き ; 現代の父親像

Ressources pédagogiques

A1 : Décrire sa propre famille et demander la composition de sa famille d'accueil, ou encore de celle de son correspondant japonais, et souligner les différences éventuelles avec une famille plus traditionnelle comme, par exemple, celle de Sazae-san.

Faire face aux nouveaux enjeux démographiques

Le Japon du XXI^e siècle est marqué par la question lancinante de son devenir en tant que nation. Son taux de natalité, l'un des plus bas au monde, et l'espérance de vie de sa population, la plus élevée sur notre planète, ont lancé un défi à ses dirigeants : comment faire face à la dénatalité et au vieillissement de la population ?

Ressources audiovisuelles

今村昌平 『権山節考』 (1983)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 敬老の日 ; 高齢者雇用対策 ; 少子高齢化の原因 (女性の就業状況 ; 社会の個人化 ; 90年代の経済危機)

人口統計情報 :

<http://www.ipss.go.jp/syoushika/tohkei/Popular/Popular2020.asp?chap=0>

総務省統計局 : www.stat.go.jp/data/jinsui

Ressources pédagogiques

A1 : Comprendre la situation démographique du Japon débute par l'appréhension des graphiques fondamentaux y afférant. Cette approche permettra aux élèves de se familiariser avec les grands nombres et les classificateurs.

A2 : À travers une présentation des résultats d'une enquête sur le record de longévité des habitants d'Okinawa, les élèves pourront utiliser les propositions causales, les expressions pour le comparatif et pour le superlatif, les formes verbales indiquant l'habitude.

B1 : Dans le cadre d'une campagne électorale fictive, proposer un programme pour l'amélioration de la qualité de vie des personnes âgées.

Les relations senpai/kôhai dans les bukatsu

Dès les premières années de scolarisation, les élèves sont encouragés à s'inscrire dans un bukatsu. Ces clubs scolaires sont, au Japon, les lieux privilégiés de la socialisation et de l'apprentissage du vivre ensemble à l'école. Quelles en sont les exigences quant au fonctionnement du groupe ?

Ressources audiovisuelles

国際交流基金 『エリンが挑戦！ 第12課 友だちと話す-部活-』 (2007)

細田守 『サマーウォーズ』 (2009)

Ressources imprimées

NHK クローズアップ現代+xよしたに 『4年生は神で1年生は奴隷』 (manga, 2018)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 上下関係 ; 敬語 ; 友だち言葉

先輩後輩関係のルール : <https://shingakunet.com/journal/column/20151203170000/>

Axe 2 : Les univers professionnels, le monde du travail

Choisir un métier au Japon aujourd'hui

La seconde est une année charnière où la réflexion sur l'avenir professionnel doit venir confirmer ou interroger l'orientation envisagée. C'est encore le moment d'imaginer des métiers possibles dans un monde où il est de plus en plus établi qu'il faudra exercer plusieurs professions successives au sein d'une carrière de plus en plus longue. Comment les jeunes Japonais choisissent-ils leur métier ? Quelles sont les critères qui président au choix d'un métier ? Quels sont les métiers les plus populaires auprès de la jeunesse du Japon ?

Ressources audiovisuelles

NHK for school 『ミライのしごと』シリーズ

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : パワハラ ; 残業時間 ; 給与格差 ; ボランティア活動

就労等に関する若者の意識 :

https://www8.cao.go.jp/youth/whitepaper/h30gaiyou/pdf/b1_00.pdf

[世論調査] どのような仕事が理想的だと思うか? : <http://jobgood.jp/12699>

未来の仕事 : <https://kids.gakken.co.jp/shinro/>

職業ランキング : <https://manabi.benesse.ne.jp/shokugaku/jobranking/>

Les Japonaises et le monde du travail : choisir entre vie familiale et vie professionnelle ?

Les femmes doivent-elles encore choisir entre vie de famille et emploi ? Servir le thé ou faire carrière ? Du fantasme de la *geisha* à l'image de l'épouse soumise, les représentations de la femme japonaise ne manquent pas. Pourtant, si, à certains égards, le « machisme » japonais semble l'emporter, les Japonaises sont loin de ressembler à leurs stéréotypes. Leurs choix sont aussi le reflet de problèmes sociétaux plus profonds comme la discrimination à l'entrée à l'université ou le harcèlement au travail.

Ressources audiovisuelles

日本テレビ 『ハケンの品格』 (2007)

斎藤由香 『窓際 OL』 (2006)

エリス WEB ムービー 『THE VOICE vol.1～働く女性に聞く、働いて生きてゆくということ～』 : <https://www.youtube.com/watch?v=P4FnwG2SaY4>

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : マタハラ ; 仕事と育児の両立 ; 待機児童問題 ; 入試女子差別 ; 結婚離れ

結婚と出産に関する全国調査 : http://www.ipss.go.jp/site-ad/index_japanese/shussho-index.html

東京都品川区『お茶はだれが入れるの?』 sur <https://www.city.shinagawa.tokyo.jp>

Ressources pédagogiques

A1 : Décrire en termes simples le quotidien de plusieurs femmes japonaises afin de mettre en lumière les différences entre leurs modes de vie respectifs.

Choisir une université plutôt qu'un métier ?

Aujourd'hui, c'est plus de 80 % des lycéens qui décident de continuer leurs études après le lycée, dont les trois quarts à l'université. De la préparation de l'examen d'entrée aux activités de *shûshoku katsudô* en fin de cycle, la vie universitaire est rythmée par des étapes auxquels les étudiants se préparent parfois très tôt, car c'est encore souvent l'université d'origine qui dicte le choix de l'entreprise par laquelle on sera recruté, plutôt que la spécialité étudiée.

Ressources audiovisuelles

東大生に聞いた合格する勉強法 : <https://www.youtube.com/watch?v=NiRWdNcbpx4>

新海誠『クロスロード』(2014)

国際交流基金『エリンが挑戦！第5課 時間を言う』(2007)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 受験勉強 ; 塾 ; 入学試験 ; 就職活動

大学進学と就職に関する調査 : https://www.disc.co.jp/wp/wp-content/uploads/2018/03/DaigakuShingaku_Shushoku_report_201803.pdf

Axe 3 : Le village, le quartier, la ville

Comment et où le pouvoir s'expriment-ils dans les villes capitales ?

Autrefois, le modèle chinois, pour Heijô-kyô et Heian-kyô, a d'abord présidé à la construction de la capitale, centre du pouvoir, combinant palais, monastères et sanctuaires. Le Nijô-jô à Kyôto et le château, au cœur du fief, dominant la *jôka-machi*, illustrent l'utilisation de l'architecture au service du pouvoir.

Edo, ancêtre de Tôkyô, est devenue rapidement une très grande ville, riche d'une culture urbaine originale et variée. Elle a connu également une histoire tourmentée, des destructions de grande ampleur l'ayant affectée à deux reprises au moins. Tôkyô est maintenant centre du pouvoir politique, administratif et économique au Japon : où sont situés ces pouvoirs ? Les quartiers de Nagata, Kasumigaseki et Shinjuku en sont sans doute les illustrations les plus parlantes.

Retrouvez éduscol sur



Ressources audiovisuelles

山崎貴『ALWAYS 三丁目の夕日』(2005)

是枝裕和『奇跡』(2011)

Arte France, Tokyo, cataclysmes et renaissances (2016)

Vidéos sur les anciennes capitales : <https://www.nhk.or.jp/school/>

Ressources iconographiques

Plan de la ville et du palais à l'époque de Heian :

<http://fine.tok2.com/home/bookend/zatu/dairi/index.html>

Châteaux au Japon : <http://www.hat.hi-ho.ne.jp/moch/castle/index.htm>

Ressources imprimées

あおむら順『日本の歴史 平安京の人びと』(1998)

PONS Philippe, *D'Edo à Tôkyô* (1988)

Ressources numériques

江戸東京博物館 : www.edo-tokyo-museum.or.jp

« De villes en métropole - Tôkyô, métropole japonaise en mouvement perpétuel » :

<http://geoconfluences.ens-lyon.fr/doc/typespace/urb1/MetropScient3.htm>

Quelles traces de l'histoire dans les « villes ouvertes » ?

Par sa structure même, la ville japonaise, où cohabitent différents styles architecturaux et sans véritable centre, ne manque pas de dérouter. Se repérer dans un quartier, comprendre son évolution, permet d'aborder naturellement la question de ce qui est immémorial. L'histoire de la présence occidentale dans des villes telles que Yokohama (histoire du port, implantation de bases américaines dans le département de Kanagawa), Nagasaki (influence chinoise), Kôbe (quartiers occidentaux) ou encore Hakodate (influence russe) est à ce titre riche d'enseignements.

Ressources iconographiques

Photographies anciennes de Tôkyô : www.oldtokyo.com,
www.ndl.go.jp/scenery/index.html

Reproductions d'estampes : <https://cultural.jp>

Ressources imprimées

BEILLEVAIRE Patrick, *Le Voyage au Japon – Anthologie de textes français 1858-1908* (2001)

HERMAN Paul, *Europe Japon – Regards croisés en bandes dessinées* (2009)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 旧居留地 ; 横浜山手西洋館 ; 中華街

横浜港の歴史 : <https://www.city.yokohama.lg.jp/kanko-bunka/minato/taikan/manabu/rekishi/>

神戸旧居留地 : <https://www.kobe-kyoryuchi.com/history/>

函館市史 : http://archives.c.fun.ac.jp/hakodateshishi/shishi_index.htm

Retrouvez éduscol sur



Comment s'organisent les rythmes de vie dans les villes ?

La ville est un espace en mouvement et on ne peut parler de la ville japonaise sans mentionner la densité des réseaux de transport en commun qui la parcourent. Les avantages et les inconvénients des moyens de transport peuvent être mis en relation avec les trajets quotidiens de chacun des membres d'une famille tokyoïte.

Ressources audiovisuelles

国際交流基金『エリンが挑戦！第6課 ねだんをきく・第13課 やりかたをきく』(2007)

新海誠『君の名は。』(2016)

NHK for school『くらしに便利な駅のまわり』・『駅はまちのげんかん口』

Ressources iconographiques

Plan de quartier ou d'une ville faisant apparaître les éléments caractéristiques (rue commerçante, poste d'îlotiers, temple, gare ou station de métro) :

<https://imahachi.com>

Plans de métro ou de lignes ferroviaires

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 通勤ラッシュ ; 通学時間 ; 日本の鉄道

Ressources pédagogiques

A1 : Lister et classer les éléments caractéristiques d'un plan de quartier ou d'une ville – depuis le *torii* du temple jusqu'au *kôban* ou jusqu'à la *shôtengai* – permet bien entendu de se repérer, mais aussi de saisir le mode de vie des habitants tout en abordant des thèmes plus larges, comme la religion.

A2 : Jouer une scène de dîner en famille au cours duquel chacun raconte sa journée.

A2 : Demander son chemin, comprendre un itinéraire et choisir le moyen de transport le plus adapté en fonction, notamment, du créneau horaire ou du prix.

B1 : Préparer et jouer l'interview d'un habitant ou d'un commerçant de Harajuku, afin de mettre en lumière la façon dont les Japonais perçoivent ces changements.

Progrès et évolution des villes japonaises

Du fait de son exigüité territoriale, d'une très forte urbanisation et d'une nature qui peut se révéler particulièrement violente, la question de la ville en termes d'organisation urbaine s'est toujours posée dans l'optique du progrès. En effet, construire des bâtiments est considéré comme un des meilleurs moyens d'expression du progrès et du dynamisme d'une nation. Que ce soit la question récurrente du déplacement de la capitale, les aménagements de certains quartiers (Umeda à Ôsaka, Odaiba à Tôkyô), ou l'utopie urbaine (avec des projets parfois hors-normes comme le comblement de la Baie de Tôkyô) toutes ces approches sont considérées comme des progrès. Les autoroutes sur pilotis construites à partir des années 1960, la Tour de Tôkyô et, actuellement, la tour Skytree, avec ses 634 mètres, en sont d'autres exemples.

Ressources audiovisuelles

Super Structures of the World : « The Kansai International Airport » (1998)

山崎貴『ALWAYS 三丁目の夕日』(2005)

佐藤嗣麻子『K-20 怪人二十面相・伝』(2008)

Retrouvez éduscol sur



Ressources imprimées

藤子不二雄 『UTOPIA 最後の世界大戦』 (manga, 1953, rééd. 2011)

見ル野栄司 『東京スカイツリーに男泣き!』 (manga, 2012)

魚乃目三太 『スカイツリーの周辺で愛を叫ぶ』 (manga, 2012)

都市出版 『東京人』 (309号, 2012)

Ressources numériques

首都機能移転問題と「東京遷都」:

www.mlit.go.jp/kokudokeikaku/iten/onlinelecture/lec16.html

Aménagement urbain de l'arrondissement de Minato: www.city.minato.tokyo.jp

La tour Skytree: www.tokyo-skytree.jp

Axe 4 : Représentation de soi et rapport à autrui

Comment la langue que l'on parle reflète-t-elle notre appartenance à un groupe ?

À travers la langue que l'on parle s'exprime notre appartenance au groupe (géographique, social, professionnel, etc.). Les dialectes régionaux ne sont pas les seules manifestations de la variation linguistique ; le langage des jeunes et les locutions « à la mode » sont également l'expression d'une classe d'âge en quête d'identité. La littérature et le cinéma ont parfois poussé à l'extrême ces codes linguistiques (*yakuwarigo*) qu'on évoquera avec le recul nécessaire.

Ressources audiovisuelles

壺井栄 『二十四の瞳』 (1952)

降旗康男 『鉄道員(ぽっぽや)』 (1999)

中江裕司 『ホテル・ハイビスカス』 (2002)

新海誠 『君の名は。』 (2016)

Ressources imprimées

こうの史代 『この世界の片隅に』 (manga, 2008)

国際交流基金 『日本語ドキドキ体験交流活動集 「方言」』 (2008)

井上史雄 『方言と地図』 (2009)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche: 地域方言 ; 役割語 ; 若者言葉 ; 男女言葉 ; 関西弁
Découvrir les « langages joués » (*yakuwarigo*): <http://www.anime-manga.jp/french/>

Grand Prix annuel des Néologismes et Locutions à la mode: <http://singo.jiyu.co.jp>

Moteur de recherches sur les chansons populaires régionales: www.minyo-navi.jp

Site sur les dialectes japonais: <http://contest.japias.jp/tqj2005/80278/top.html>

Extraits de correspondances et entretiens avec des jeunes Japonais

Retrouvez éduscol sur



Ressources pédagogiques

A2 : Réaliser des tableaux d'équivalence amusants tout en travaillant les intonations, l'étymologie, le lexique ou encore la géographie.

B1 : Réécrire en langue polie une conversation tenue entre des jeunes d'aujourd'hui.

Les codes vestimentaires : conformisme ou expression de soi ?

Dans des sociétés où l'image s'impose de plus en plus, être accepté passe souvent par les codes vestimentaires, les goûts affichés, l'adoption d'un style. Autrui (le groupe social) joue un rôle parfois décisif dans la perception que l'adolescent peut avoir de lui-même.

Ressources audiovisuelles

日本のファッション 100年の歴史 : <https://www.youtube.com/watch?v=71N0cTOc1bk>

中島哲也『下妻物語』(2004)

Ressources iconographiques

Reproductions d'estampes et de photographies d'hier et d'aujourd'hui : <https://cultural.jp>

Fonds du Musée Albert-Kahn : <http://collections.albert-kahn.hauts-de-seine.fr>

Ressources numériques

朝日新聞『中学校の制服、どう思う？』 : <https://www.asahi.com/opinion/forum/033/>

Pour tout savoir sur le kimono : www.kimonoclub.info

Site sur le cosplay : <https://cos-asu.com/cosplay/>

Rétrospective sur l'évolution des tendances vestimentaires à Tôkyô : <https://artsandculture.google.com/exhibit/ogKCPmGdPtB7lw?hl=ja>

Ressources pédagogiques

A2 : Décrire des tenues dans le but d'élire la plus originale. Organiser et présenter en japonais un défilé de costumes créés par les élèves eux-mêmes.

Ijime : la logique du groupe poussée à l'extrême ?

Certains usages des réseaux sociaux interrogent l'image de soi donnée aux autres. La mode souvent vécue comme un jeu sur l'esthétique peut être également porteuse de tensions dans la relation de soi aux autres. Dans ce contexte qui engendre l'envie de conformité, la différence peut stigmatiser et conduire à des phénomènes de rejet. Le fonctionnement du groupe peut entraîner des dérives et l'ijime en est l'illustration dans le cadre scolaire.

Ressources audiovisuelles

日本テレビ『女王の教室』(2005)

周防正行『それでもボクはやってない』(2007)

山田尚子『聲の形』(2016)

Ressources imprimées

すえのぶけいこ 『ライフ』 (manga, 2002)

神尾葉子 『キャットストリート』 (manga, 2004)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 集団いじめ ; 不登校 ; ネットいじめ

Exemple d'un site présentant le problème et sa prise en charge :

<http://ijime.nobody.jp>

「いじめと戦おう！」 : <http://www.ijimetotatakaou.com>

Ressources pédagogiques

B1 : Organisation d'un appel à un centre d'aide sous la forme d'un jeu de rôle.

Axe 5 : Sports et société

L'organisation des Jeux olympiques contribue-t-elle au rayonnement du Japon à l'international ?

La célébration des Jeux olympiques de 1964 coïncida avec l'inauguration de la première ligne à grande vitesse de chemin de fer au Japon (et dans le monde) reliant Tôkyô à Ôsaka. Avec l'organisation de ces Jeux, le Japon a officiellement abandonné son statut de pays vaincu lors de la Seconde Guerre mondiale pour s'affirmer comme une puissance économique. 60 ans plus tard, que peut attendre le Japon des Jeux olympiques de 2020 (reportés en 2021) ? Qu'apporte le coup de projecteur mis sur le pays organisateur ? Quelles sont les conséquences concrètes sur les populations et l'urbanisme de la ville qui accueille les Jeux ?

Ressources audiovisuelles

バイビーステップx国枝慎吾 「アニメxパラスポーツ 『アニメxパラ』 あなたのヒーローは誰ですか」 : <https://www.youtube.com/watch?v=TYMUGpzwuE>

Ressources iconographiques

Sur le site du quotidien *Nikkei shinbun*, photographie de l'annonce de la sélection de Tôkyô pour les Jeux olympiques de 2020 :

http://cdn.nikkei.co.jp/parts/ds/pdf/001/20130908_1.pdf

Ressources numériques

Sur le site du quotidien *Nikkei shinbun*, liste des villes qui ont accueilli les Jeux olympiques : http://cdn.nikkei.co.jp/parts/ds/pdf/001/20130908_2.pdf

Liste des médailles obtenues par les athlètes japonais :

<https://entamedata.web.fc2.com/sports2/olympic1964s.html>

Site en français sur les différentes sites olympiques qui intègrent des projets de développement durable : <https://olympique.ca/venues/tokyo-2020-sites-de-la-zone-de-la-baie-de-tokyo/>

Site en français sur l'ensemble des sites olympiques (zone « héritage des Jeux de 64 » et zone « baie de Tôkyô ») : <https://www.vivrelejapon.com/lieux-epreuves-jo-tokyo-2020>

Retrouvez éduscol sur



Pratique du sport : dépassement de soi ou culte de la performance ?

Les clubs scolaires sont des lieux privilégiés au Japon pour la socialisation et l'apprentissage du vivre ensemble à l'école. Quelles en sont les méthodes de recrutements et les exigences quant au fonctionnement des groupes qui les constituent ? Comment sont perçus ceux qui ne sont dans aucun club ?

Ressources audiovisuelles

Quelques activités au sein des *bukatsu* : <https://www.erin.jpf.go.jp>

磯村一路 『がんばっていきまっしょい』 (1998)

矢口史靖 『ウォーターボーイズ』 (2001)

日本テレビ 『学校じゃ教えられない!』 (2008)

Ressources pédagogiques

A2 : Présentation d'un club et définition des critères d'admission.

Les sportifs, de nouvelles idoles ?

Les héros contemporains s'illustrent également dans le sport, comme en témoigne l'attention portée par les médias japonais aux prises de positions de la joueuse de tennis Osaka Naomi. Les inscriptions dans les *bukatsu* de tennis ont augmenté après les victoires du joueur Nishikori Kei à l'international. Récemment, ce sont les sportifs handisports qui sont au centre de nombreuses campagnes médiatiques. Peuvent-ils être considérés comme des héros modernes ?

Ressources audiovisuelles

ベイブーステップx国枝慎吾 「アニメxパラスポーツ『アニxパラ』あなたのヒーローは誰ですか」 : <https://www.youtube.com/watch?v=TYMUGpzwuE>

NHK 大河ドラマ 『いだてん』 (2019)

Ressources numériques

Site officiel de la sportive Osaka Naomi : <https://www.naomiosaka.com>

Portraits de sportifs sur le site des Jeux olympiques de Tôkyô 2020 :

<https://tokyo2020.org/ja/news/news-20200908-01-ja>

Axe 6 : La création et le rapport aux arts

Les « Trésors nationaux vivants » dans le Japon contemporain

La transmission du geste parfait a toujours été au cœur de la pratique des arts au Japon. Conscient de la nécessité de préserver les techniques artistiques ancestrales, le gouvernement japonais a, dès 1950, décidé de créer la distinction de « Trésor national vivant » *Ningen kokuhô*, et de l'attribuer aux personnes gardiennes de « biens culturels immatériels » relevant des arts de la scène ou de l'artisanat : œuvres musicales, dramatiques, artistiques ou tout autre bien culturel immatériel jugé de grande valeur au regard de l'histoire du Japon ou de l'art. Dans un Japon vieillissant où les progrès technologiques renouvellent les pratiques artistiques, quelle peut être la place de ces gardiens d'un savoir en danger de disparition ?

Ressources audiovisuelles

Présentation de l'androïde créé à l'image du conteur de *rakugo* Katsura Beichô (桂米朝), Trésor national vivant (juillet 2012) : <https://www.youtube.com/watch?v=vmP2lRajUn4>

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 人間国宝 ; 伝統工芸品 ; 重要無形文化財 ; 認定 ; 芸能 ; 工芸技術

Site gouvernemental présentant les biens culturels japonais « Japan Heritage Portal Site » : <https://japan-heritage.bunka.go.jp/ja/>

Site de l'Agence des affaires culturelles présentant les biens culturels nationaux en ligne : <https://bunka.nii.ac.jp/index.php>

Site du Ministère de l'Économie, du Commerce et de l'Industrie présentant l'artisanat traditionnel japonais : <https://kougeihin.jp/learn/>

Ressources pédagogiques

A1 : Explorer une carte des objets d'artisanat propres à chaque région du Japon.

A2 : Créer collectivement un musée virtuel qui présenterait différentes œuvres artistiques matérielles ou immatérielles japonaises, chaque groupe se chargeant d'une pratique artistique.

B1 : Préparer l'interview à distance d'un Trésor national vivant pour l'interroger sur son statut, sa pratique et sa vision de la transmission de son savoir aux jeunes générations.

L'artiste japonais et le monde contemporain

Nombreux sont les artistes japonais contemporains à avoir acquis une renommée internationale. Par leur parcours individuel. Ils offrent en général une réponse originale aux problèmes que rencontre la société contemporaine, et entrent en dialogue avec les artistes du monde entier. Certains ont pu faire le choix d'une production répétitive à grande échelle, irriguant les univers de la mode ou du design : ainsi de Murakami Takashi, Kusama Yayoi ou Nara Yoshitomo, pour ne citer qu'eux. D'autres ont su développer un univers plus singulier, tel Ishida Tetsuya, disparu trop jeune, qui interrogeait la déshumanisation programmée d'une société où les robots prenaient le pas sur l'humain. Yamaguchi Akira exploite les techniques anciennes de l'estampe ou du paravent peint, pour mêler des motifs médiévaux à des éléments d'architecture contemporaine. Des collectifs d'artistes numériques japonais, comme l'équipe « teamLab », proposent aux spectateurs des visites immersives dans un univers futuriste qui revisite les codes des arts japonais traditionnels. À l'heure des échanges mondialisés, quelle peut être la part de « japonité » des artistes japonais contemporains ?

Ressources audiovisuelles

Projection par l'équipe de teamLab au Shimogamo-jinja de Kyôto : <https://www.youtube.com/watch?v=8ndu1h3xjEc>

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 現代美術 ; 画家 ; 彫刻家 ; デジタルアート

Site officiel sur l'œuvre d'Ishida Tetsuya : <https://www.tetsuyaishida.jp/>

Site du collectif d'artistes numériques teamLab : <https://www.teamlab.art/jp/>

Retrouvez éduscol sur



Site du Musée d'art contemporain Mori : <https://www.mori.art.museum/jp/>

Site du Musée d'Art contemporain du XXI^e siècle de Kanazawa :
<https://www.kanazawa21.jp>

Article sur Yamaguchi Akira : <https://www.nippon.com/ja/views/b02302/>

Ressources pédagogiques

A1 : Choisir l'œuvre d'un artiste japonais contemporain et la décrire en exploitant le lexique des formes, des couleurs, et des goûts.

A2 : Rédiger des commentaires sur un blog après la visite d'une exposition d'art japonais.

B1 : Créer collectivement une galerie d'art contemporain virtuelle qui exposerait différentes œuvres d'artistes japonais, en présentant chaque artiste ainsi que sa démarche créatrice.

La thématique du voyage dans l'œuvre de Bashô

Dans le dernier quart du XVII^e siècle, Bashô entreprend à plusieurs reprises de longs voyages à travers le Japon, dans des régions parfois reculées, comme celle où mène *La Sente étroite du bout du monde*. Ses pérégrinations lui inspirent bon nombre de *haiku* qui ont révolutionné le genre.

Ressources audiovisuelles

HAIKU～世界一短い詩～ : <https://www.youtube.com/watch?v=fGcynaSPjro>

Ressources imprimées

樋口清之『学習まんが物語 人物日本の歴史 30・松尾芭蕉』(manga, 1985)

尾形侑『芭蕉ハンドブック』(2002)

Les grandes étapes du voyage de Bashô dans le Michinoku, ou le Japon revisité par un maître de *haikai*.

La force évocatrice de certains toponymes ou lieux décrits, par exemple dans le *haiku* 「松島やああ松島や松島や」 longtemps attribué à Bashô

Les échanges suscités par l'œuvre de Bashô : 良寛 「新池や蛙飛び込む音も無し」

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 松尾芭蕉『旅を栖とす』 ; 俳句

芭蕉 DB : <http://www2.yamanashi-ken.ac.jp/~itoyo/basho/basho.htm>

Haiku International Association : <http://www.haiku-hia.com>

Axe 7 : Sauver la planète, penser les futurs possibles

Le Japon est-il réellement respectueux de la nature ?

La relation privilégiée qu'entretiennent les Japonais avec la nature constitue très certainement l'un des premiers mythes que l'on perpétue à leur endroit. On dit souvent d'eux qu'ils sont très respectueux de l'environnement, mais, dans les faits, il convient de nuancer quelque peu ce propos. Si les Japonais respectent généralement la nature, voire la vénèrent et la redoutent, il arrive qu'ils fassent aussi tout pour la

modifier, ou qu'ils la détériorent sans ménagement. Comment les Japonais perçoivent-ils la nature et qu'est-ce qui est propre à leur perception ? La sacralisation de cette relation étroite avec la nature remonte aux textes mythologiques. Dès les textes fondateurs, la nature joue un rôle important dans la psyché japonaise. Les Japonais vouent un culte à la nature en célébrant les *kami*, ou en révéralant des divinités en tout genre occupant le moindre tronc d'arbre, rocher, ou cours d'eau. Nombreux sont les tabous liés à la forêt, à la montagne ou à la mer, mais ce qu'évoquent les mythes anciens en relation avec la nature, a-t-il encore un sens dans le Japon contemporain ?

Ressources audiovisuelles

- 宮崎駿『となりのトトロ』 (1988)
- 黒澤明『夢』 (1990)
- 高畑勲『平成狸合戦ぽんぽこ』 (1994)
- 宮崎駿『もののけ姫』 (1997)
- フジテレビ『鹿男あをによし』 (2008)

Ressources imprimées

- 万城目学『鹿男あをによし』 (manga, 2007)
- 茂木貞純『日本の神様ご利益辞典』 (2018)
- 梅原猛等『日本人の自然観～縄文から現代科学まで』 (1995)
- 寺田寅彦『日本人の自然観』 (1948)

Ressources numériques

- Art de vivre japonais : www.japonismus.com
- CSA (Community-supported agriculture = AMAP)
http://journeytoforever.org/jp/farm_csa.html

La représentation des catastrophes naturelles dans l'imaginaire japonais

Les Japonais craignent depuis toujours la nature. L'archipel reposerait sur le dos d'un poisson-chat qui agiterait le pays tout entier lorsque celui-ci remue la queue. Un autre mythe, très fortement ancré dans l'inconscient japonais, est celui de la destruction ou de la submersion du Japon, du déchaînement des éléments : tremblements de terre, *tsunami*, éruptions hors normes, ou phénomènes atmosphériques tout aussi violents. Dans l'archipel, on s'attend toujours à l'arrivée du « Big one ». S'ajoute à cela la peur de l'invisible, comme celle du nucléaire depuis la catastrophe de Fukushima. Toutes ces craintes ont de tout temps poussé les Japonais à avoir peut-être davantage conscience de leur environnement.

Ressources audiovisuelles

- 本田猪四郎『ゴジラ』 (1954)
- 今村昌平『楯山節考』 (1983)
- 河瀬直美『萌えの朱雀』 (1987)・『娑羅双樹』 (2003)・『殞の森』 (2007)
- 黒澤明『夢』 (1990)

Retrouvez éduscol sur



新海誠『天気の子』(2019)

Wes Anderson, *L'Île aux chiens* (犬ヶ島) (2018)

Ressources imprimées

深沢七郎『檀山節考』(1956)

小松左京『日本沈没』(1973)

こうの史代『夕風の街 桜の国』(2004)

Ressources numériques

Zéro de conduite, « *L'Île aux chiens* (犬ヶ島) » :

<https://www.zerodeconduite.net/ressources/4125>

La cause animale : quelles habitudes de consommation et quels enjeux environnementaux ?

Les cérémonies en l'honneur des baleines tuées à la chasse, les noms posthumes que reçoivent les animaux et qui sont inscrits sur les tablettes mémorielles ou les registres mortuaires des temples viennent nuancer la vision manichéenne d'une tension écologiste qui oppose les « mauvais » Japonais mangeurs de baleine aux « bons » occidentaux qui les protègent. D'autre part, la consommation de poisson cru est un élément important de la gastronomie japonaise qui s'est largement exporté avec le succès mondial des *sushi* et de *sashimi*. Ultime conséquence de cet état de fait, on estime que 80% des ressources de thons rouges de l'hémisphère nord a disparu entre les années 1950 et 2010. Comment les Japonais ressentent-ils la tension entre traditions culturelles et urgence écologique ?

Ressources audiovisuelles

Vidéo sur les enchères de thon au marché aux poissons de Tsukiji de Tôkyô

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 捕鯨 ; 奈良公園の鹿トラブル

Reportage de la BBC sur la consommation de baleine au Japon :

<https://www.bbc.com/japanese/features-and-analysis-35529672>

和歌山県太地町観光情報 : <http://www.town.taiji.wakayama.jp/kankou/index.html>

Greenpeace Japon : <https://www.greenpeace.org/japan/>

Axe 8 : Le passé dans le présent

La place des *matsuri* dans le quotidien des Japonais

Issues de traditions séculaires et de croyances profondément ancrées dans l'imaginaire collectif, les innombrables *matsuri* qui ponctuent chaque année au Japon témoignent de l'attachement encore très profond que les Japonais entretiennent avec les terroirs dont ils sont originaires, et de leur lien particulier avec la nature. Qu'elles soient urbaines, autour des temples de quartier, et d'origine shintoïste ou bouddhiste, ou qu'elles mobilisent une population plus rurale autour d'anciens rituels agricoles, ces fêtes populaires se sont transmises entre les générations, et elles

Retrouvez éduscol sur



rencontrent encore aujourd’hui un grand succès après des jeunes Japonais, phénomène qu’il s’agira d’interroger.

Ressources audiovisuelles

NHK for school 『日本の祭り』

Bande annonce du film documentaire intitulé « 祭の男 MIKOSHI GUY » (2019)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 祭り ; 年中行事 ; 伝統 ; 日本三大祭り ; 博多どんたく ; ねぶた祭 ; 盆踊り ; 阿波踊り ; 雛祭り ; 花見

Site très détaillé sur les différentes fêtes traditionnelles, avec un moteur de recherche par région : <https://omatsurijapan.com/>

Kanda *matsuri* à Tôkyô : <https://www.kandamyoujin.or.jp/kandamatsuri/about/>

Gion *matsuri* à Kyôto : <https://ja.kyoto.travel/event/major/gion/>

Tenjin *matsuri* à Ôsaka : <https://osakatemmangu.or.jp/saijireki/tjm/>

Festival Awaodori à Tokushima : <https://www.awaodori.tokushima.jp/>

Les fêtes populaires de Fukuoka : <https://yokanavi.com/festival/>

Ressources pédagogiques

A1 : Réaliser collectivement une chronologie des fêtes célébrées chaque année au Japon.

A2 : Les élèves décident d’organiser une fête japonaise dans leur établissement. Chaque groupe se chargera d’une activité, et la présentera au reste de la classe. Un programme de la journée sera mis en place collectivement et mis en ligne sur la page web de l’établissement.

A2 : Créer une carte interactive des fêtes propres à chaque région du Japon, avec une description détaillée (enregistrement sonore ou texte illustré).

B1 : Préparer et interpréter une discussion en japonais entre un(e) jeune Japonais(e) et un jeune Français(e), l’un(e) étant fan des fêtes traditionnelles, l’autre non.

Comment faire revivre l’époque d’Edo ?

L’époque d’Edo, ses *samurai*, ses châteaux, sa vie sociale animée semblent continuer de fasciner les Japonais, à en juger par le succès des très nombreuses fictions qui traitent de cette époque chaque année : films, longs métrages d’animation, feuilletons télévisuels, romans historiques ou policiers. Mais à côté d’une vraie démarche scientifique de transmission des connaissances sur cette époque, dont témoigne le musée d’Edo-Tôkyô, est apparue une volonté de reconstitution qui confine parfois au parc d’attraction pour touristes japonais et étrangers : restaurants thématiques sur l’univers des ninja, stations thermales nous replongeant dans un passé factice, services de location de costumes pour visiter les sites historiques, etc.

Dans quelle mesure est-il possible de faire revivre le passé sans le dénaturer ? Ainsi, des débats ont pu récemment animer les réseaux sociaux : faut-il rendre accessibles aux personnes à mobilité réduite les châteaux du Japon (ou leur reconstitution) en y installant des ascenseurs ? Les nouveaux médias et les possibilités offertes par la réalité virtuelle ouvrent de nouveaux horizons à ce plongeon dans le passé.

Ressources audiovisuelles

原恵一 『百日紅～Miss HOKUSAI～』 (2015)

Ressources numériques

Mots clés à entrer dans un moteur de recherche : 江戸時代 ; 再現 ; 江戸時代の食事 ; VR で江戸時代 ; タイムトリップ

Site du Muséum d'Edo-Tôkyô : <https://www.edo-tokyo-museum.or.jp>

Site du Fukagawa Edo Shiryôkan : <https://www.kcf.or.jp/fukagawa/>

Site du Shitamachi Fûzoku Shiryôkan :

<https://www.city.taito.lg.jp/index/shisetsu/bunkashisetsu/kuritsu/shitamachifuzoku.html>

Site du parc à thème Ô-Edo Onsen Monogatari : <https://daiba.oedoonsen.jp>

Page officielle de l'anime « 百日紅～Miss HOKUSAI～ » (2015) : <http://saruberi-movie.com>

Article du journal Asahi sur les ascenseurs dans les châteaux japonais :

<https://www.asahi.com/articles/ASM1H56F2M1HUBQU00G.html>

Présentation d'une application de réalité virtuelle permettant de se plonger dans la

ville de Tomo no ura à l'époque d'Edo : [https://japan-](https://japan-heritage.bunka.go.jp/ja/news/article541.html)

[heritage.bunka.go.jp/ja/news/article541.html](https://japan-heritage.bunka.go.jp/ja/news/article541.html) ; <https://www.tabido.jp/ja/article/693/>

Article sur le Projet de visite d'Edo en réalité virtuelle « Edo VR » : <https://www.realite-virtuelle.com/tokyo-edo-vr/>

Ressources pédagogiques

A1 : Réaliser une frise chronologique reprenant les grandes subdivisions de l'histoire japonaise et s'entraîner à mémoriser les dates et les noms des différentes périodes et ères.

A1 : Réaliser collectivement une carte interactive des châteaux japonais, après une recherche en binômes ou par trois.

A2 : Créer une carte interactive des fêtes propres à chaque région du Japon, avec une description détaillée (enregistrement sonore ou texte illustré).

A2/B1 : Chercher sur Internet une recette de cuisine « comme à l'époque d'Edo » et réaliser un tutoriel guidé à la manière d'un grand chef japonais (diaporama avec ou sans bande sonore, tutoriel vidéo).

B1 : En utilisant un logiciel d'animation de photographie, choisir le portrait d'un personnage historique (dame de la cour de Heian, *samurai* de renom, *shôgun* du clan Tokugawa, etc.) et lui faire porter un discours sur le temps présent (monologue ou dialogue, en jouant sur les anachronismes).